Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ku dziedzictwu niezniszczalnemu i nieskazitelnemu i niewiędnącemu, ustrzeżonemu w niebiosach dla was, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | do dziedzictwa niezniszczalnego i nieskazitelnego i niewiędnącego które jest zachowane w niebiosach dla was |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | do dziedzictwa\* niezniszczalnego, niesplamionego i niewiędnącego,\*\* które zostało zachowane w niebiosach\*\*\* dla was,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ku dziedziczeniu\* niezniszczalnemu, i nieskalanemu, i niewygasającemu, ustrzeżonemu w niebiosach względem was, [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | do dziedzictwa niezniszczalnego i nieskazitelnego i niewiędnącego które jest zachowane w niebiosach dla was |

1. 1) <x>510 20:32</x>; <x>510 26:18</x>; <x>520 8:17</x>; <x>560 1:14</x>; <x>580 1:12</x>; <x>580 3:24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>670 5:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 17:11</x>; <x>580 1:5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Możliwe: dziedzictwu. [↑](#footnote-ref-5)